



Студенттер мен жас ғалымдардың  
**«ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ БІЛІМ - 2018»**  
XIII Халықаралық ғылыми конференциясы

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ**

XIII Международная научная конференция  
студентов и молодых ученых  
**«НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ - 2018»**

The XIII International Scientific Conference  
for Students and Young Scientists  
**«SCIENCE AND EDUCATION - 2018»**



12<sup>th</sup> April 2018, Astana

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ  
Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ**

**Студенттер мен жас ғалымдардың  
«Ғылым және білім - 2018»  
атты XIII Халықаралық ғылыми конференциясының  
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ  
XIII Международной научной конференции  
студентов и молодых ученых  
«Наука и образование - 2018»**

**PROCEEDINGS  
of the XIII International Scientific Conference  
for students and young scholars  
«Science and education - 2018»**

**2018 жыл 12 сәуір**

**Астана**

**УДК 378**

**ББК 74.58**

**Ғ 96**

Ғ 96

«Ғылым және білім – 2018» атты студенттер мен жас ғалымдардың XIII Халықаралық ғылыми конференциясы = XIII Международная научная конференция студентов и молодых ученых «Наука и образование - 2018» = The XIII International Scientific Conference for students and young scholars «Science and education - 2018». – Астана: <http://www.enu.kz/ru/nauka/nauka-i-obrazovanie/>, 2018. – 7513 стр. (қазақша, орысша, ағылшынша).

**ISBN 978-9965-31-997-6**

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

УДК 378

ББК 74.58

ISBN 978-9965-31-997-6

©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия  
ұлттық университеті, 2018

16. Протченко И.Ф. Лексика и словообразование советской эпохи. Социолингвистический аспект / под ред. Г.В. Степанова. – М.: Наука, 1975. – 352 с.

УДК 81'1

## КОНЦЕПТ «СВЕТ» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Турашева Жанар

[gulnar1302@mail.ru](mailto:gulnar1302@mail.ru)

Студентка Евразийского национального университета им. Л.Н. Гумилева,  
Астана, Казахстан

Научный руководитель – к.ф.н., доцент Сыздыкова Г.К.

Концепт *свет* относится к числу древнейших ключевых слов русской языковой картины мира, непосредственно связанных с миропониманием человека, с системой наиболее общих миропредставлений, в которых находит свое выражение толкование мира и определение своего места в нем русским человеком.

В народном сознании закрепилось представление о божественном происхождении света и его отделении от тьмы как первом божественном деянии. Ослепительный свет солнца, непереносимость для человеческого глаза – следствие этого божественного происхождения.

В представлении русского человека в наибольшей степени со светом связаны глаза, которые не только воспринимают свет извне, но и сами как бы испускают его. Без зрения, так же, как и без света, нельзя зрительно воспринимать то, что окружает человека. Совершенное отсутствие первого означает физическую слепоту, невозможность видеть окружающий мир, различать предметы этого мира, их краски и формы. В Толковом словаре В.И. Даля лексемы *свет* и *зрение* даны как синонимы, обозначающие способность различать глазами, видеть что-либо: *У него свет отнялся, свету нет, т.е. он слеп, лишен зрения* [1, с. 156]. В русском языке связывают уменьшение света с ослаблением зрения. Человека, потерявшего один глаз, называли *полусветье*.

То, что свет и зрение обозначают тождественные понятия, можно определить по слову *зрак* (устар.), означавшему в русском языке *глаз*, а в родственном ему сербском – *солнечный луч*, т.е. свет. Сходство этих понятий подтверждает и поверье о том, что если новый месяц *обглядится (будет светить)* до трёх дней, то погода в течение всего последующего месяца будет ясная. *Зреть* (однокоренное с предыдущими *зрение, зрак*) значит *видеть, наблюдать, смотреть: Зри в корень* (Козьма Прутков); *зреть* (спеть) – говорится о хлебах, которые, поспевая, постепенно окрашиваются в золотистый цвет, уподобляясь блеску солнечного света. Глаза как орган зрения (очи) могут носить постоянные эпитеты *ясные, светлые*.

Тождество понятий света и зрения породило верование в чудесное происхождение и таинственную силу глаз. Отсюда же возникло и мифическое представление о том, что светила небесные – это глаза неба. Глаза человека уподобляются солнцу и луне: *Яко на небеси светила солнцем луна, ... так и в человеке в главе очи* – написано в одной из старинных летописей. Небесным очам, а значит и человеческим, свойственна сверхъестественная сила. Метафорическим языком человеческому взгляду приписывается способность *сглазить*, т.е. нанести вред кому-либо. В народных поверьях утверждается, что глаз человеческий не только видит, ему присуща способность *светить* и *жечь*. В русской народной сказке злая мачеха посылает падчерицу за огнём к Бабе-яге. Приходит девушка к избушке ведьмы и видит вокруг этой избы забор с нанизанными на него человеческими черепами. В тех черепах всю ночь блестят глазницы и освещают поляну. Девушка, насадив один из черепов на палку, возвращается домой. Глаза из черепа сжигают мачеху и её родных дочерей, превращают их в чёрный уголь, тем самым наказывая за причинённые падчерице страдания. У А. Блока читаем: *Бьёт в меня светящими очами Ангел смерти – Азраил!* [2, с. 372]

Для русского человека *свет* означает окружающий мир, землю со всем существующим на ней. Человек живет *на белом (божьем) свете*, он странствует *по белу свету*; *Поживи на свете, погляди чудес* [3, с. 225]; *Божьей волей свет стоит* [3, с. 330]; *Времена и лета нынешнего света* [3, с. 234]; *Спокон веку, как свет стоит, такисстари повелось* [3, с. 236]; *Свет не без добрых людей* [3, с. 330]; *Подумаешь, как чудно создан свет!* (Грибоедов, Горе от ума); *Как запру я тебя за железный замок, За дубовую дверь окованную, Чтобы свету божьего ты не видела, Мое честное имя непорочила.* [4, с. 39]; *На первый взгляд он производил впечатление честного и дельного, несколько самоуверенного малого, какихдовольно много бывает на белом свете.* [5, с. 253]; *Все на свете, все на свете знают: Счастьянет.* [2, с. 249].

В языковой картине мира лексема *свет* имеет положительную характеристику, она оппозиционна тьме. *Свет* для русского человека – это жизнь во всех ее проявлениях, это «состояние, противное тьме, темноте, мраку, потемкам» [1, с. 156]

По мифологическим представлениям русского народа во тьме происходит все недоброе, страшное: смерть, потеря, несчастье. В «Слове о полку Игореве» картина уходящего дня и наступающей за ним ночи, которая принесет гибель русской рати, рисуется так: *Ночь меркнет, заря свет уронила, мгла поля покрыла* [6, с. 81]. В русском языковом сознании запечатлелось: *После заката солнца не режь новой ковриги хлеба, не отдавай взятые в долг деньги, не ссужай денег в долг, не своди счетов, не давай из дому никакой вещи* – всё это сулит разорение. Нельзя выливать воду, в которой купали ребенка на ночь, до рассвета, так как это может повредить ребенку. Сосуды с водой и едой на ночь обязательно должны закрываться, чтобы *нечистый* (одно из воплощений тьмы) не мог нагадить в них, и др.

Солнечный свет, наоборот, несёт все хорошее, благое, предвещает жизнь, урожай, прибыль, достаток. Выражение *Солнце на востоке сияет* (т.е. взошло) *и путь поведает* означает, что всё сулит успех для отправляющегося в дорогу, для начинающего какое-либо дело.

Для качественной оценки личности человека, ее соответствия русскому духовному идеалу также используется оппозиция *свет – тьма*. В человеческой душе постоянно происходит борьба тьмы и света. Душа может быть темной, нечистой, и тогда она не соответствует народному этическому идеалу: *Чужая душа – потемки*; *Кривить душой*, т.е. говорить неправду; *Душа христианска, да совесть цыганска*; *Во мне глухая ночь*, т.е. в душе возобладало темное начало [7, с. 239]. От света исходит все положительное, свет несёт красоту внешнюю и внутреннюю. Человеку со светлою душой свойственно следование высоким морально-этическим, христианским нормам, и это всячески приветствуется: *Хоть мошна пуста, да душа чиста; Свет в храмине от свечи, а вдуше от молитвы; Душа так царственно светла* [7, с. 239]; *Да над душою просветлевшей Почует божья благодать!..* [7: 140]. Положительно оценивая лирического героя, А. Блок подчёркивает: *Он весь – дитя добра исвета, он весь – свободы торжество!* [2, с. 259]; *Ты так светла, как снеговинный. Ты так бела, как дальний храм* [2, с. 281].

Слово *свет* в сознании русского человека ассоциируется с категориями жизни и смерти: *свет* – это жизнь, наоборот, *отсутствие света, тьма, мрак* – это смерть. С такими представлениями связываются следующие устойчивые выражения: *этот свет* (земной мир, жизнь как противопоставление загробному миру), *тот свет* (загробный мир как противопоставление земному миру, жизни), *появиться на свет* (родиться), *производить на свет* (родить) – *отправиться на тот свет* (умереть), *выходец с того света* (мертвец, который, по суеверным представлениям, выходит из могилы). О человеке, стоявшем на грани смерти вследствие тяжелой болезни и поправляющемся после неё, говорят: *Больной свет увидел*. Когда человек умирает, то свет «теряется» из его очей. И эмоциональное состояние человека, убитого горем, оплакивающего потерю близкого, соответствует в этот момент состоянию темноты. Подтверждение находим в похоронных причитаниях: «*Не глядят да ясны очюшки на белой свет...*»

Слово *свет* связывается русским человеком с понятиями радости и горя: *свет в окошке* – единственная радость, утешение; *свет померк в глазах* – всё стало безрадостно, немило, противно и т.п.; *свет в рогожку покажется* – кому-либо станет плохо, тяжело, обычно от боли, страха и т.п.; *невзвидеть света* – остро ощутить боль, гнев, страх и т.п. ...

Понятие *свет* в сознании русского человека неотделимо от понятий разума и невежества: *свет жизни, свет очей, не видеть света, свет разума, свет веры, свет истины; Ученье – свет, неученье – тьма* [3, с. 330]; *Какой светильник разума погас! Какое сердце биться перестало!* (Некрасов, На смерть Добролюбова); *Сколько сил есть простирайся прилепиться к Господу, и он просветит сердце твое в делании духовном* [8, с. 13]; *Свет есть следствие мысли* [8, с. 66].

*Свет* связывается также с временными понятиями, *снем и ночью: чуть свет, ни свет ни заря; Чуть свет – и я у ваших ног!* (Грибоедов, Горе от ума); *Мы пришли чуть свет друг за другом вслед* (из песни); *На следующий день мы вскочили ни свет ни заря* и т.д.

Таким образом, концепт *свет* содержит в себе целый ряд представлений, имеющих непосредственное отношение к миропониманию русского человека.

### Список использованных источников

1. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. – в 4 тт. – т. IV. – М.: Русский язык, 1999. – 686 с
2. Блок А.А. Лирика. – М.: Правда, 1985. – 411 с.
3. Даль В.И. Пословицы и поговорки русского народа: Сборник. В 2-х т. – Т. I. – М., 1976. – 384 с.
4. Лермонтов М.Ю. Собрание сочинений. В 4-х томах. – Т. 2. Поэмы и повести в стихах. 1828-1841. Примеч. И.Л. Андроникова. М., Худож. лит., 1976. – 584 с.
5. Тургенев И.С. Полное сочинение собраний. В 12-и томах. – Т. 7. – М.: Наука, 1986. – 560 с.
6. Слово о полку Игореве, М, 1987. – 113 с.
7. Тютчев Ф.И., ПСС. Библиотека поэта. Большая серия. Л., 1987. – 398 с.
8. Рерих Н. Держава света; Священный дозор. – Рига: Виеда, 1992 – 79 с.

УДК81:39

## НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ЛЕКСЕМЫ «МЕДВЕДЬ» НА МАТЕРИАЛЕ КИТАЙСКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ

Яковлева Елена Сергеевна

*elena.iakovleva@inbox.ru*

Аспирантка Белгородского государственного национального исследовательского университета, Белгород, Россия  
Научный руководитель – Ж. Багана

Начать обсуждение вопросов национально-культурной специфики начнем с цитаты известного этнографа и собирателя фольклора В.И. Даля, который сказал «Язык есть вековой труд целого поколения». Действительно, фразеологизмы китайского и русского языков являются своего рода аккумуляторами, которые передают нам энергию многовековой мудрости.

Связь языка и действительности рассматриваются как отношения части и целого. Из всего многообразия способов репрезентации культуры, которыми обладает язык, прежде всего лексические единицы являются носителями культурно-языковой информации, в свою очередь они функционируют во фразеологизмах, своеобразных капсулах народного опыта.

В современной лингвистике изучение фразеологизмов остается актуальным в свете антропоцентрической парадигмы, поскольку фразеологические единицы (далее ФЕ)